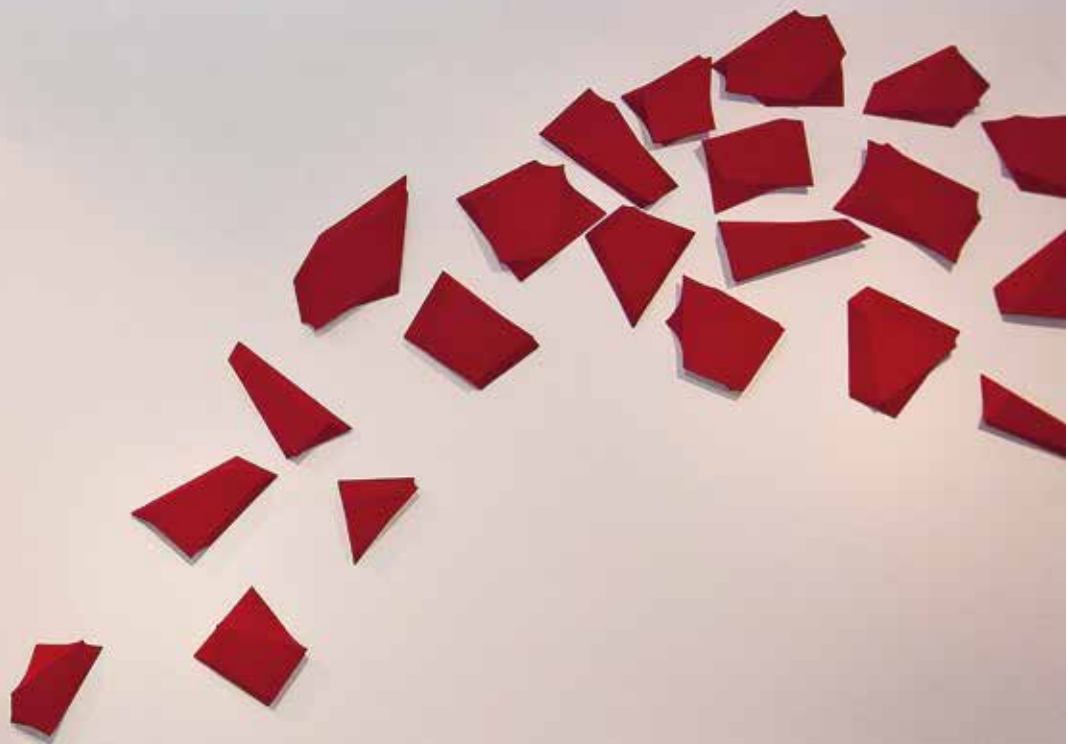


Carral/Anzano

LA EXPERIENCIA DE DIALOGAR
dos percepciones



LA EXPERIENCIA DE DIALOGAR dos percepciones

Carral / Anzano

PALACETE DEL EMBARCADERO DE SANTANDER

Del 13 de Septiembre al 13 de Octubre de 2013

Agradecimientos

D. Evaristo Domínguez Dosal

(Alcalde de Meruelo)

D. José Joaquín Martínez Sieso

(Presidente Autoridad Portuaria de Santander)

D. Carlos Limorti

(Coodinador Palacete del Embarcadero)

Fundació Vila Casas

Presidente

D. Antoni Vila Casas

Directora General

Cristina Berenguer de la Quintana

Gerente

María José Alcoriza Vivas

Directora de Arte

Gloria Bosch Mir

Adjunta a Dirección de Arte

Isabel Gómez Rovira

Asistente Departamento de Arte

Lilianna Marín de Mas

Técnico de Exposición y Mantenimiento

Daniel Cardona Rigau

Prensa y Comunicación

Natalia Chocarro Bosom

Con la colaboración

Fundación Vila Casas
de Barcelona.

Donde se inició el proyecto
expositivo "La experiencia
de dialogar"

Textos

Daniel Giralt-Miracle

Gloria Bosch Mir

Fotografía

Antonio Tejón

archivo de los artistas

Diseño y maquetación

Pedro Manzano

Edita

Ayuntamiento de Meruelo
(Cantabria)

Impresión

Jiménez Godoy, S.A.

Depósito Legal MU-839-2013



Ayuntamiento
de
Meruelo





EL AYUNTAMIENTO DE MERUELO una vez más se vincula al mundo del arte colaborando en el proyecto expositivo de dos artistas Martín Carral y Carmen Anzano. Martín Carral, oriundo de esta localidad, y Carmen Anzano vinculada a ella desde sus primeros inicios en el arte. Hemos seguido siempre con mucho interés todas sus exposiciones y queremos seguir haciéndolo porque consideramos que el arte, así como la cultura deben ser apoyadas no solo desde las grandes instituciones sino desde los pequeños municipios; ya que el arte supone un enriquecimiento para nuestra sociedad.

La Exposición que se presenta en Santander en el Palacete del Embarcadero “La experiencia de dialogar” muestra conjuntamente los trabajos de ambos artistas que previamente se han mostrado en La Fundación Vila Casas Espacio Volart de Barcelona y que podremos ver durante todo el mes de septiembre y octubre.

Desde aquí quiero invitar a todos los vecinos de esta localidad a acercarse al arte visitando, la exposición que Martín Carral y Carmen Anzano, han tenido la iniciativa de brindar a Cantabria, en la cual nosotros colaboramos conjuntamente con la autoridad portuaria y su presidente Don Joaquín Martínez Sieso. Deseo agradecer a todos ellos su interés por este proyecto que una vez más nos une a todos a valorar el arte contemporáneo.

Don Evaristo Domínguez Dosal

Alcalde del Ayuntamiento de Meruelo

MARTÍN CARRAL
Hiperespacio 1 [detalle] 2012
Óleo / tela 89 x 116 cm



LOS PUERTOS SON LUGARES DE INTERCAMBIO por antonomasia, espacios generadores de recursos económicos y culturales, sobre los que se han fundado y desarrollado a lo largo de la historia las urbes más importantes.

Esta relación entre puerto y ciudad vive momentos clave en Santander con la remodelación del frente marítimo de nuestra ciudad portuaria, donde la cultura en general y las actividades artísticas en particular van a tener un especial protagonismo, no siendo casual que el epicentro de esta transformación, el Centro Botín, esté situado a escasos metros del Palacete del Embarcadero, lugar emblemático que expresa la voluntad ciudadana y el compromiso cultural de la Autoridad Portuaria de Santander, y que desde hace varias décadas acoge exposiciones de gran nivel artístico.

El arte, monólogo en su origen, tiende al diálogo al compartir experiencias con quien lo contempla y, en el caso de la muestra conjunta de Martín Carral y Carmen Anzano “La experiencia de dialogar” que nos ocupa, esa posibilidad se multiplica al proponer los artistas sus propios diálogos desde distintos conceptos, con diversos y diferentes soportes y materiales.

La producción de esta exposición ha sido también fruto de un diálogo, en este caso institucional, entre el Ayuntamiento cántabro de Meruelo y la Fundación Vila Casas de Cataluña, que ha hecho posible que tras su exhibición en el Espai VolArt, de la citada fundación en Barcelona, podamos presentarla con gran satisfacción por nuestra parte en el Palacete del Embarcadero.

Don José Joaquín Martínez Sieso

Presidente de la Autoridad Portuaria de Santander

CARMEN ANZANO
Tramas modulares VI [detalle] 2013
Acrílico / tela / estructura de madera 70 x 80 cm

EL DIÁLOGO ARTÍSTICO DE CARRAL & ANZANO

Daniel Giralt-Miracle

Podemos afirmar que la relación artística que hoy une a Martín Carral y Carmen Anzano, tiene el origen en una experiencia dialogal. No mantienen únicamente un diálogo filosófico sobre las ideas, a la manera de Platón, sino que también debaten sobre la práctica del arte. Y es que el hecho de haber estudiado juntos, de ser pareja, de trabajar en el mismo estudio y de vivir la vida artística en sintonía, les ha llevado a compartir infinidad de reflexiones que podríamos situar en lo que Martin Buber definía como “comunicación existencial entre el yo y el tú”.

El auténtico diálogo comporta la existencia de dos o más participantes, que mantienen su identidad, que respetan el territorio intelectual de los interlocutores y que se complacen en intercambiar conocimientos, sentimientos y experiencias, unas premisas que siempre han respetado Carral & Anzano, porque el hecho de que a menudo expongan conjuntamente no resta personalidad a cada uno de sus trabajos. Más aún porque usan distintos soportes y materiales, porque no entienden del mismo modo el quehacer artístico (probablemente Carral sea más cerebral, y Anzano, más sensorial) y, especialmente, porque su obra responde a conceptos distintos. Así, pues, no es necesario buscar en su trabajo semejanzas, influencias o analogías. Ellos mismos lo explicaron muy bien en una entrevista en la que afirmaban que el suyo no es un trabajo a cuatro manos, porque “cada uno de nosotros tiene su propio discurso plástico (...) compartimos el mismo taller pero somos conscientes de que nuestra relación ha de partir de un diálogo constante, de una comunicación basada en el respeto del uno hacia el otro y de saber dónde están los límites para no traspasarlos”. Podríamos decir, pues, que sus diálogos son dialécticos, críticos, analíticos, interactivos y enriquecedores, pero no interferentes.

Tanto Carral como Anzano disponen de una buena enseñanza académica, conocen a fondo el arte y sus lenguajes, también el de las vanguar-

Fundació Vila Casas
Carmen Anzano. Instalación textil
realizada con fibra de cáñamo



Martín Carral
Estudio del artista
con una escultura de la serie "Tensión"



Carmen Anzano y Martín Carral
Presentando la exposición "La experiencia de
dialogar" en el Expai Volart



días, pero no se han dejado llevar por los vientos de la posmodernidad y creen en las enormes posibilidades del objeto artístico, de manera que su obra actual es consecuencia de un trabajo profundo y de mucha búsqueda, cosa que les permite ir explorando nuevos territorios y satisfacer su vocación experimental.

Lo que Martín Carral denomina tensiones en el espacio o arquitecturas inventadas proviene de una formación tecnológica inicial, de un profundo aprendizaje en la pintura al óleo y de una exploración constante de las posibilidades expresivas del cuadro, que no considera agotadas, sino todo lo contrario, abiertas a infinitas posibilidades formales y compositivas. Por este motivo, más allá de los recursos propios de los cinéticos y los minimalistas, Carral siguió indagando hasta formalizar unas obras que, a mi entender, han sobrepasado las dimensiones convencionales del espacio. Y es que no tiene bastante con el 2D y el 3D, con lo que en la geometría convencional se conoce como espacio euclidiano. Intuitiva o experimentalmente se ha introducido en lo que hoy denominamos hiperespacio, es decir, aquella forma del espacio que tiene cuatro o más dimensiones, y que él nos hace visible con su pintura. Si analizamos bien las infinitas variantes de estas arquitecturas inventadas o de estas ten-

Fundació Vila Casas
Vista general de la exposició
“La experiencia de dialogar”



Martín Carral
Estudio del artista
con una escultura de la serie “Tótem”



Carmen Anzano
Ante uno de los cuadros del artista
Martín Carral



siones en el espacio descubriremos que las composiciones responden a espacios vectoriales que se expanden centrípetamente o centrífugamente en sucesivas órbitas. Y es con estos recursos y con una atrevida aplicación del color, que Carral crea un mundo indiscutiblemente propio en el que círculos, cuadrados, elipses, sinusoides, espirales..., se presentan en el espacio sobre formas cubiculares, dando vida a sus esculturas, o explotan sobre el plano y tienen como centro un círculo que, aunque se desplaza dentro del cuadro, actúa de elemento focalizador del conjunto.

Cerca del estudio de Carral hay el moderno sincrotrón Alba, el acelerador que mediante electroimanes y rayos catódicos consigue situar electrones más allá de la velocidad de la luz en una expansión de circuitos circulares parecidos a los que Carral expresa en sus pinturas, lo que me hace pensar que esta proximidad quizá no es una coincidencia.

Contrariamente, la pintura no es la base de los trabajos de Carmen Anzano, aunque esta actúa de punto de partida en muchas de sus obras. De hecho, su forma de trabajar es una expansión de la pintura en el espacio, a la búsqueda de la tridimensionalidad, donde el juego formal y compositivo tiene un protagonismo total.

Carmen Anzano
Ultimando la realización de la instalación
"Duplicidad en rojo"



En 2004, para explicar su exposición "Tejer emociones", decía: "Veo el mundo a través de las formas y de los hilos", unos elementos a partir de los que sigue tejiendo nuevas formas y otras emociones. Entrelaza cuerdas, hilos, cintas para constituir unas superficies con las que articula unos espacios que configuran un cosmos de líneas, de tensiones dinámicas, que tienen como protagonistas los entramados lineales y su coloración, una coloración que unas veces es viva, intensa, enérgica, y otras, armónica, sutil, misteriosa. Pero probablemente lo que más sorprende de esta presentación de la obra de Anzano es la libertad con la que trabaja las formas y los espacios. Con su obra busca dar forma a nuevos relieves, diferentes volumetrías, y lo hace con el propósito de conseguir plasmar la profundidad del espacio, para que los cuadros adquieran otra dimensión. Y donde probablemente lo consigue más es en los soportes poligonales articulares de geometría variable, sobre los que desarrolla nuevos entramados policromos de manera que forma, fondo, color y composición van más allá de la bidimensionalidad para configurar unos espacios virtuales de gran potencia plástica.

Aunque la obra *Teixint l'aire*, un auténtico penetrable que lleva los entramados de Anzano a la máxima expresión perceptiva, destaca porque con ella la artista pasó del plano al relieve en el espacio, definiendo así unos volúmenes y unas formas similares a los que hacen virtualmente los renders de alambre.

Los de Carral y Anzano son dos modos de hacer muy distintos, a pesar de partir de las mismas premisas y tener un objetivo común: explorar el espacio, cosa que Carral hace desde la superficie de la tela y buscando la máxima profundidad, como si quisiera penetrar en un agujero negro del cosmos; y Anzano con líneas, planos y formas en dinamismo permanente que aspiran a transmitir la máxima vibración, física y psíquica.

THE ARTISTIC DIALOGUE BETWEEN CARRAL AND ANZANO

Espai Volart
Instalación y esculturas de
Martín Carral y Carmen Anzano

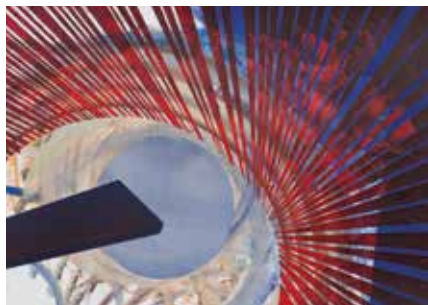
It can be said that the artistic relationship shared by Martín Carral and Carmen Anzano is nurtured by a process of dialogue. Theirs is not simply a running philosophical exchange in the style of Plato, it also a debate on the practice of art. And it is this fact of having studied together, of being a couple, of working in the same studio and of living a complementary artistic life together which has led them to share countless thoughts and reflections. We may define their situation as being what Martin Buber described as an “existential communication between I and Thou.”

Authentic dialogue relies on the existence of two or more participants who retain their identities, respect the intellectual territory of their counterpart and who relish the exchange of knowledge, feelings and experiences. These are principles which Carral and Anzano have always observed, since the fact that they often exhibit together has not minimised in either case the personality of their work. This is apparent in their use of different supports and materials, different artistic outlooks (Carral is probably the more cerebral while Anzano the more sensorial) and especially in the fact that their work is a response to different concepts. For this reason, one should not seek out similarities, influences or analogies. They themselves put it very well in an interview in which they explain they do not work in tandem because “we each have our own artistic discourse (...) we use the same studio but we are aware that our relationship has to be based on constant dialogue, on communication based on respect for one another and knowing where the limits are so as not to cross them.” We can define their dialogues as dialectic, critical, analytical, interactive and enriching but free of cross-interference.

Both Carral and Anzano have a solid academic grounding; they are well-schooled in art and its languages as well as the avant-garde. They



Martín Carral
Expansión IV. 2012
Óleo / papel. 50 x 65 cm



Carmen Anzano
Vista de una pieza de la serie "Celosías"
a través de "Tejiendo el aire"



Martín Carral
Expansión III. 2012
Óleo / grafito / madera. 59 x 81 cm



have not been swept along by postmodernism but believe in the endless possibilities of the artistic object. Their current art is the consequence of hard work and great searching, something which enables them to explore new territory and satisfy their urges for experimentation.

What Martín Carral calls tension in space or invented architecture is derived from his early technological training, a thorough grounding in oil painting and his constant exploration of the expressive possibilities of the picture which he does not consider played-out but quite the contrary; open to infinite formal and compositional possibilities. This is why he pushes forward in his research, beyond effects more associated with kinetic and minimalist art, and produces work which, to my understanding, goes beyond the conventional dimensions of space. 2D and 3D, known in conventional geometry as Euclidian space, are not enough for him. Either by intuition or through experiment he has entered what today we call hyperspace; space that has four or more dimensions which he makes visible in his painting. Upon inspection of the infinite variants of his invented architecture or tension in space, we realise that his compositions are driven by vectored spaces moving centripetally or centrifugally in successive orbits. By these means and a

daring use of colour Carral creates a world that is undeniably his own in which circles, squares, ellipses, sinusoids and spirals are presented in space on cubic shapes, giving life to his sculptures. They explode on the plane with their circular centres which, despite moving into the picture, act as focalising elements for the whole.

Carral's studio is not far from the new Alba synchrotron, an accelerator which uses electromagnetism and cathode rays to move particles almost at the speed of light in an expansion of circular circuits similar to those expressed in his pictures; something which leads me to believe that this proximity is not simply coincidence.

In contrast, painting is not the basis of Carmen Anzano's work, although it is the starting point of many of her pieces. In fact her work is an expansion of painting into space as a search for three-dimensionality, where formal and compositional play takes centre-stage.

Talking about her exhibition *Tejer emociones (Weaving Emotions)* in 2004 she said, "I see the world as shapes and threads", elements from which she continues to weave new shapes and emotions. She interlaces string, thread and ribbon to generate surfaces with which she articulates spaces and configures a cosmos of lines and dynamic tensions. These lineal frameworks dominate together with a colour scheme at times vivid, intense and energetic, at others harmonious, subtle and mysterious. What probably surprises most in this show of Anzano's work is the total freedom with which she works form and space. In her pieces she strives to give form to new reliefs, different volumes, and she does so with the aim of portraying the profundity of space so that her pictures reach through to another dimension. And where she probably most achieves this is in the polygonal supports articulated by variable

Martín Carral
Círculo espacial. 2012
Óleo / tela. 91 x 118 cm



Carmen Anzano
Elementos constructivos
de la obra "Duplicidad en rojo"



Martín Carral
Con la obra de Carmen Anzano
"Tejiendo el aire"



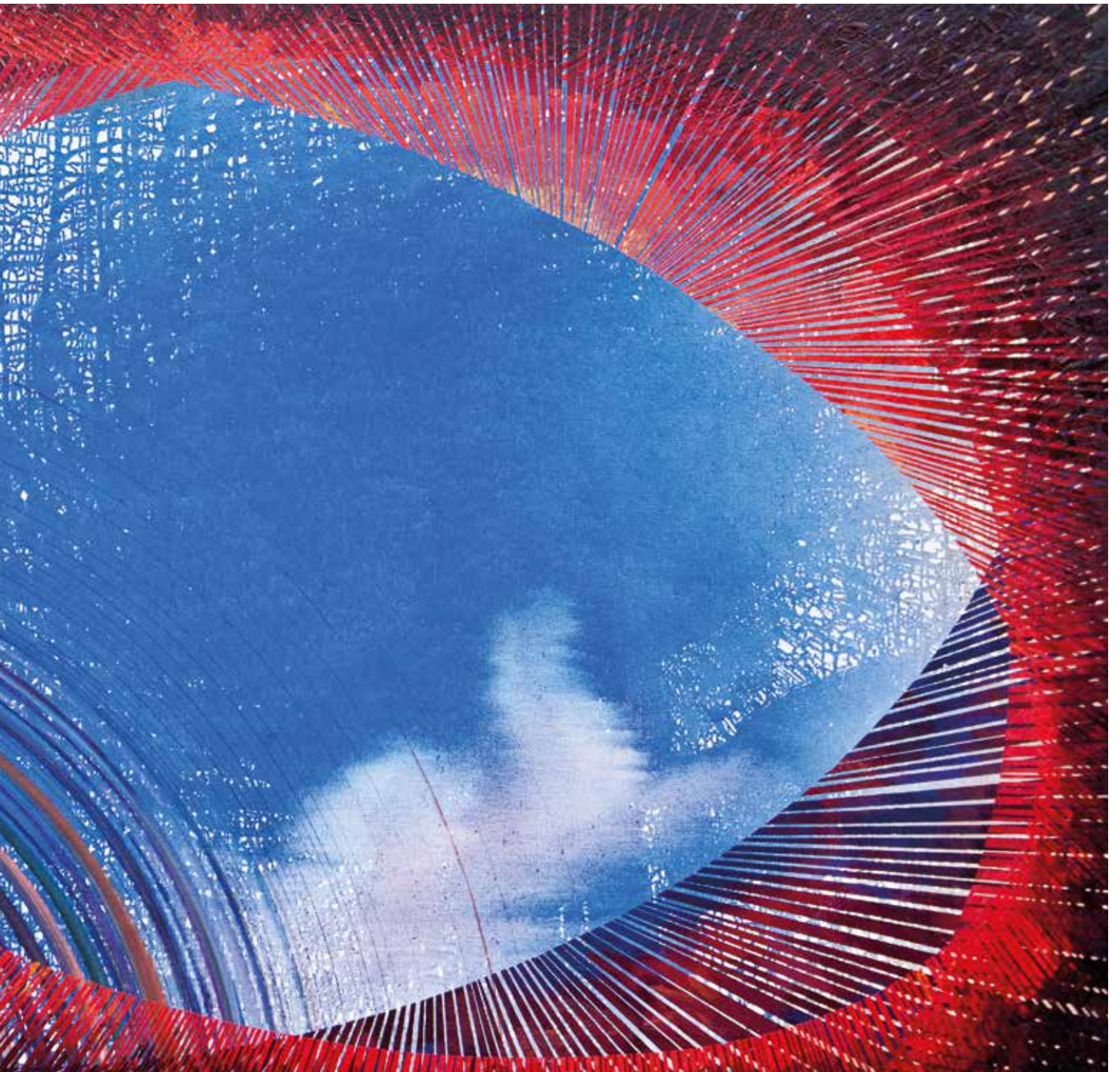
geometry on which she develops new polychromatic frameworks, taking form, depth, colour and composition beyond two-dimensionality to configure virtual spaces replete with immense artistic power.

The piece *Teixint l'aire* (Weaving Air), a true penetrable elevating Anzano's frameworks to their maximum perceptive expression, stands out because with it the artist went from the plane to relief in space, thus defining volumes and forms similar to those created virtually via wire frame rendering.

Carral and Anzano's are two very different ways of creating, despite working from the same premise and having the common aim of exploring space. Carral works from the surface of the canvas, searching for maximum depth, as if wanting to delve into a cosmic black hole; while Anzano uses lines, planes and forms in permanent flux that seek to transmit maximum physical and psychic vibration.

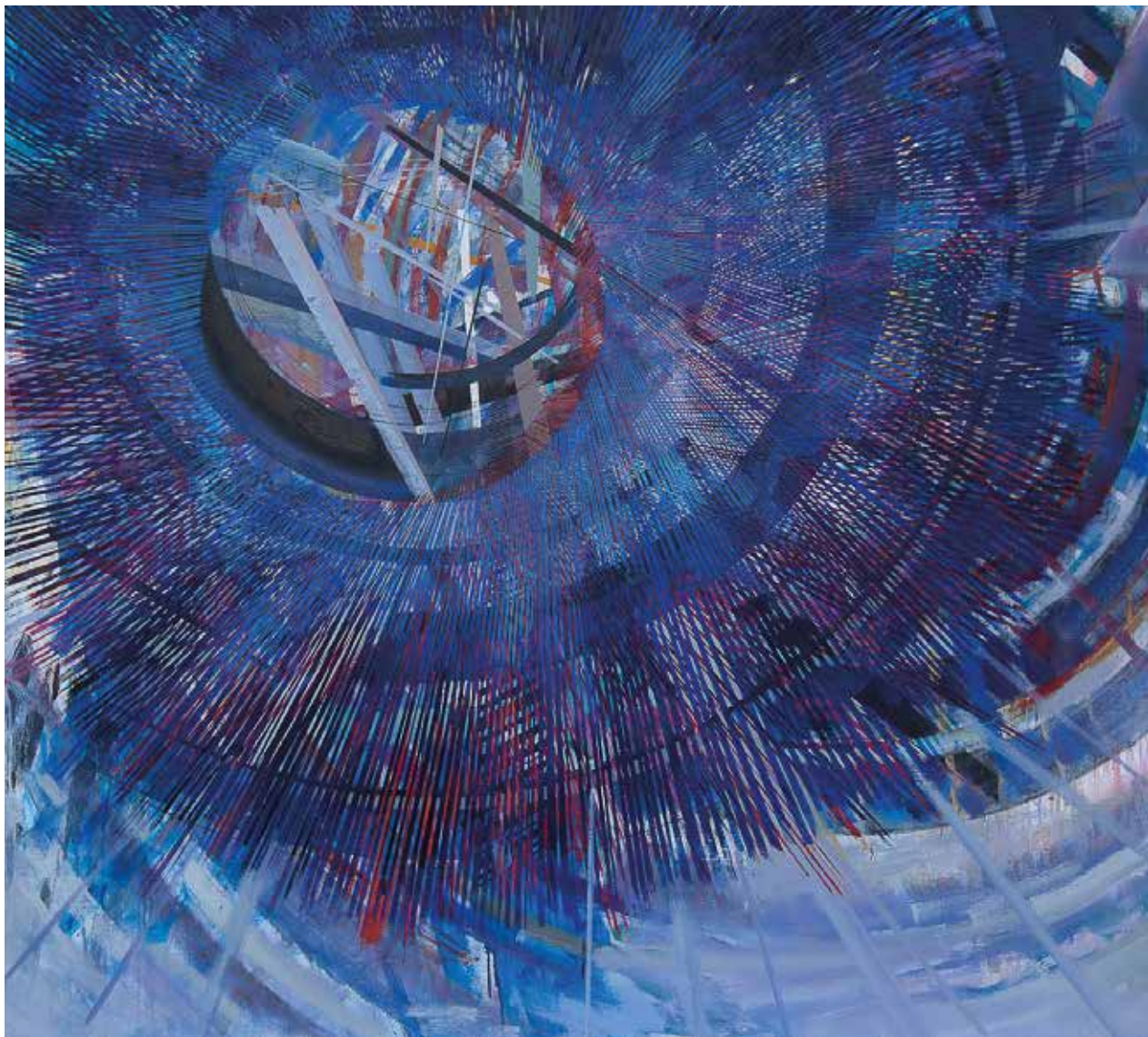
MARTÍN CARRAL
Hiperespacio XI 2013
Óleo / tela 104 x 162 cm



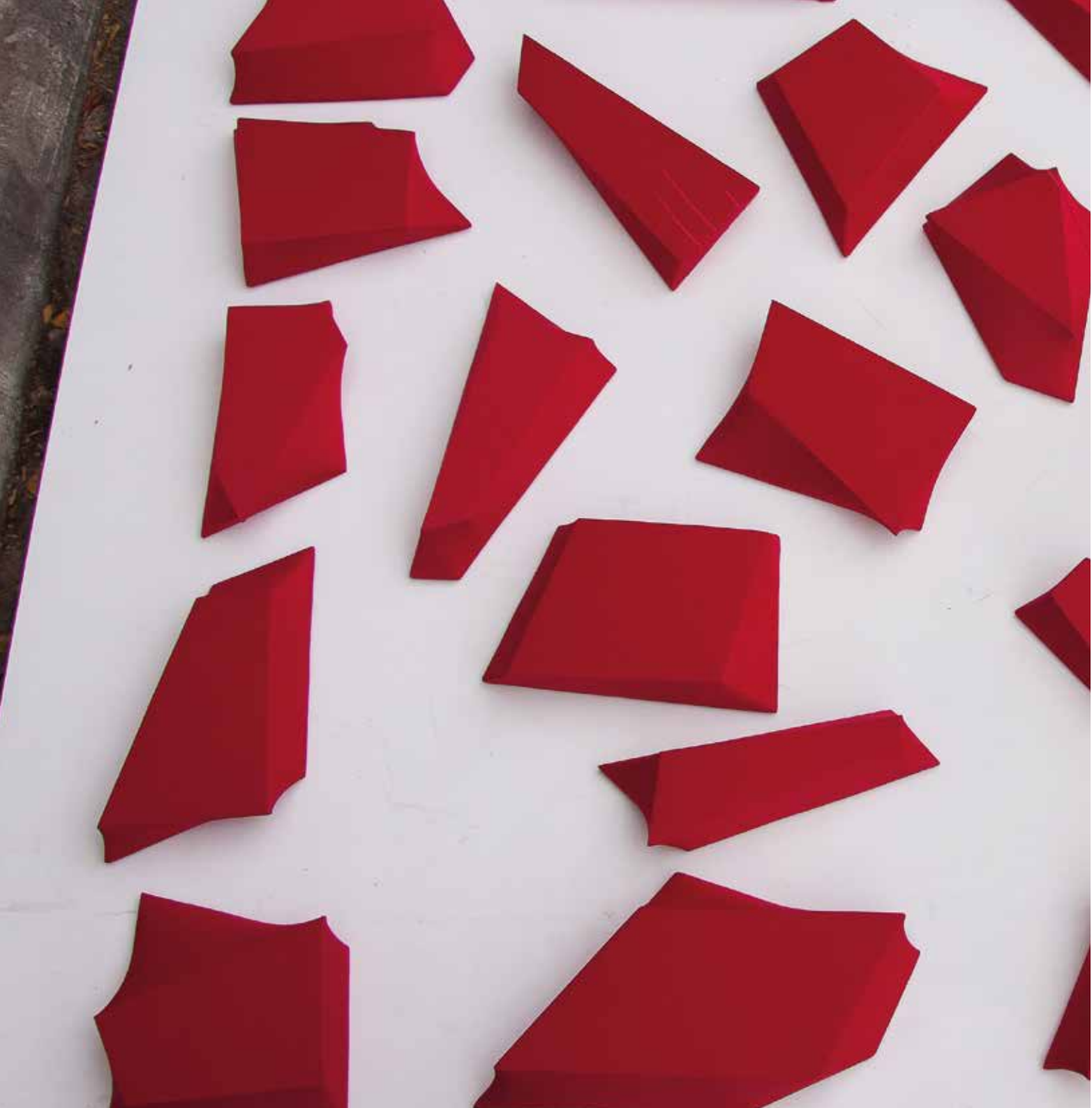




MARTÍN CARRAL
Cosmografía 2012
Óleo / tela 184 x 200 cm



MARTÍN CARRAL
En el espacio 2012
Óleo / tela 184 x 200 cm





© CARMEN ANZANO Trabajando en la instalación Duplicidad en rojo

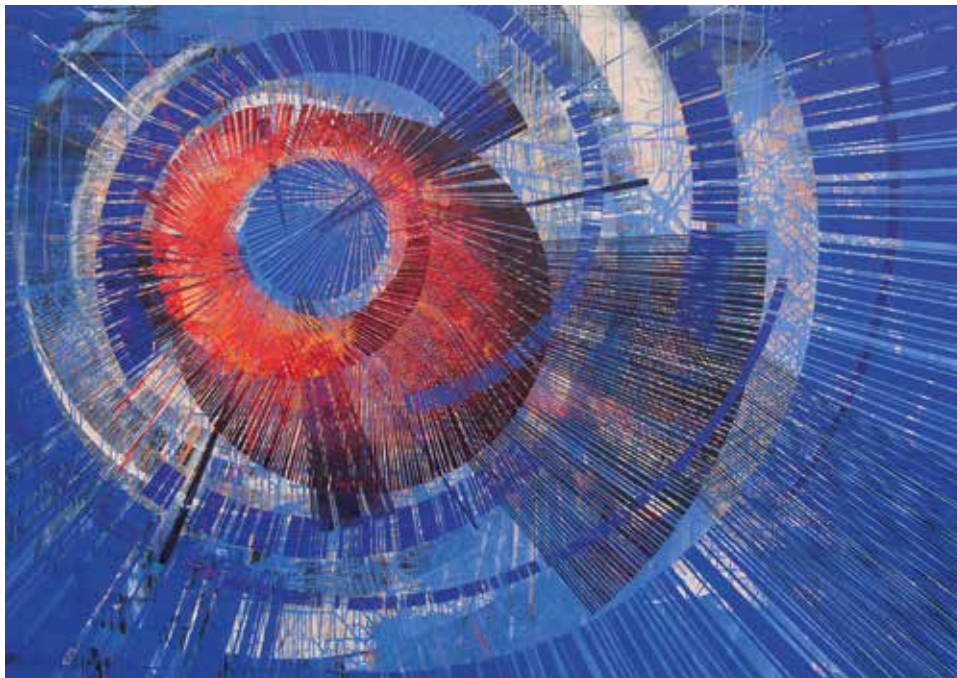




< CARMEN ANZANO

Duplicidad en rojo [instalación] 2011

Textil / estructura de madera *medidas variables*



MARTÍN CARRAL

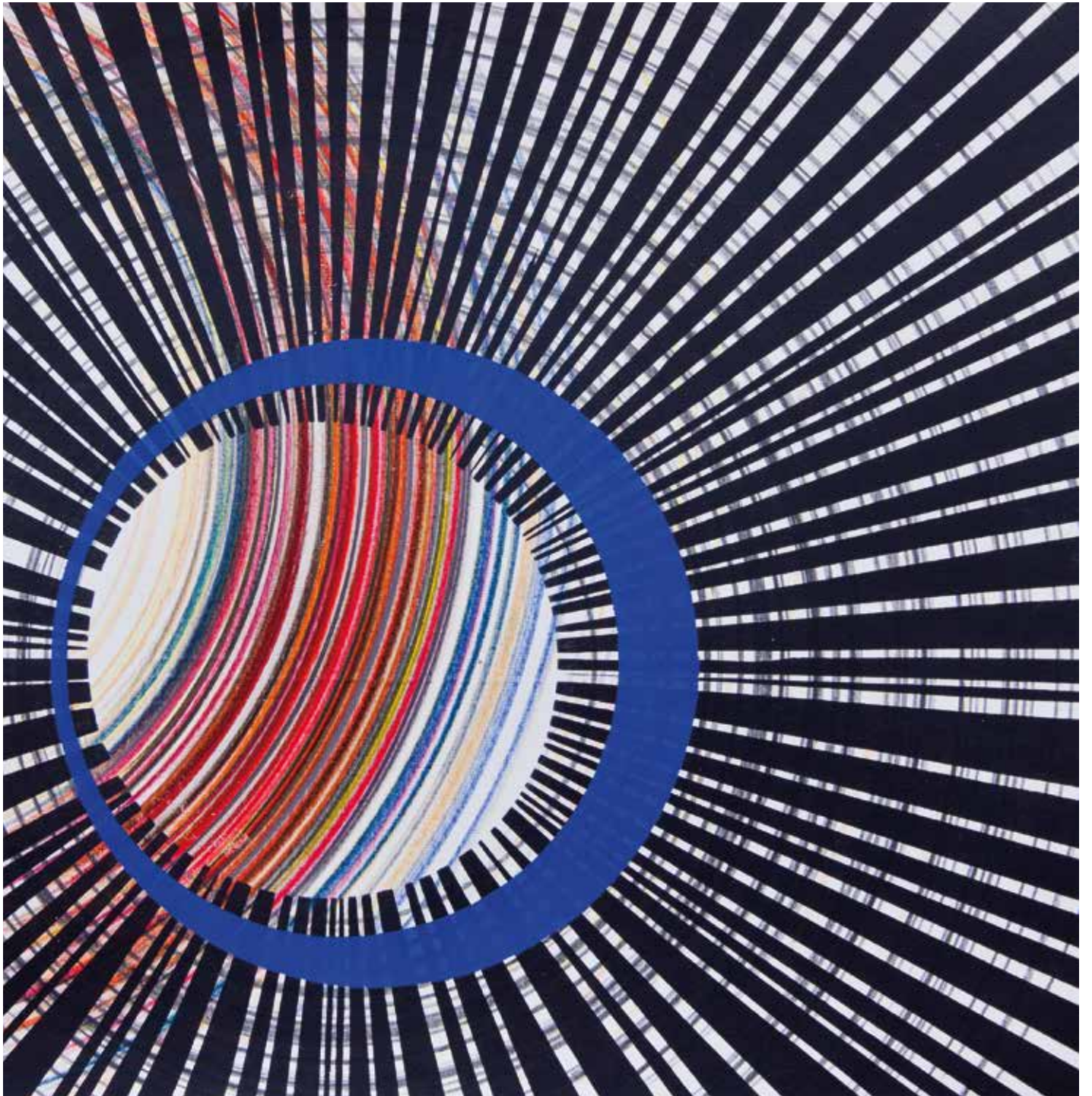
Cosmografía I 2012

Óleo / tela 142 x 200 cm

MARTÍN CARRAL

Génesis expansiva XIII 2013

Óleo / acrílico / papel 50 x 50 cm

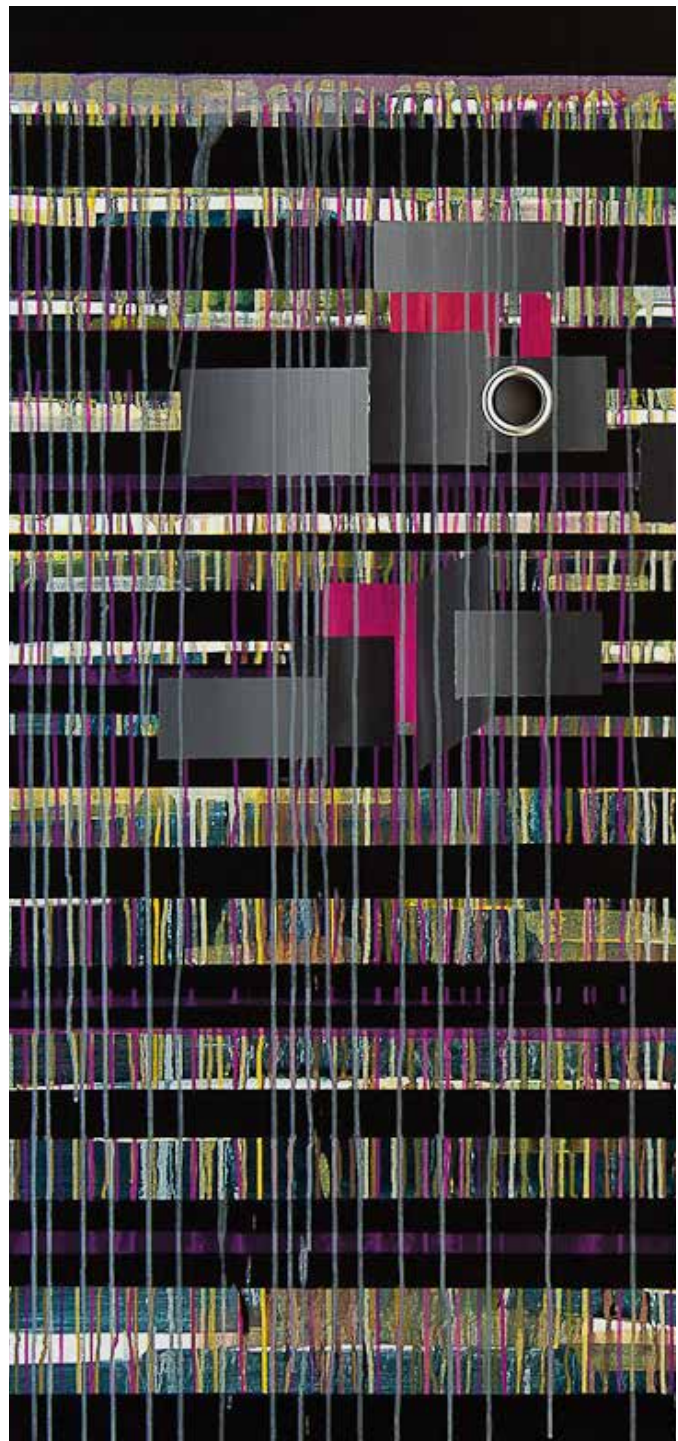


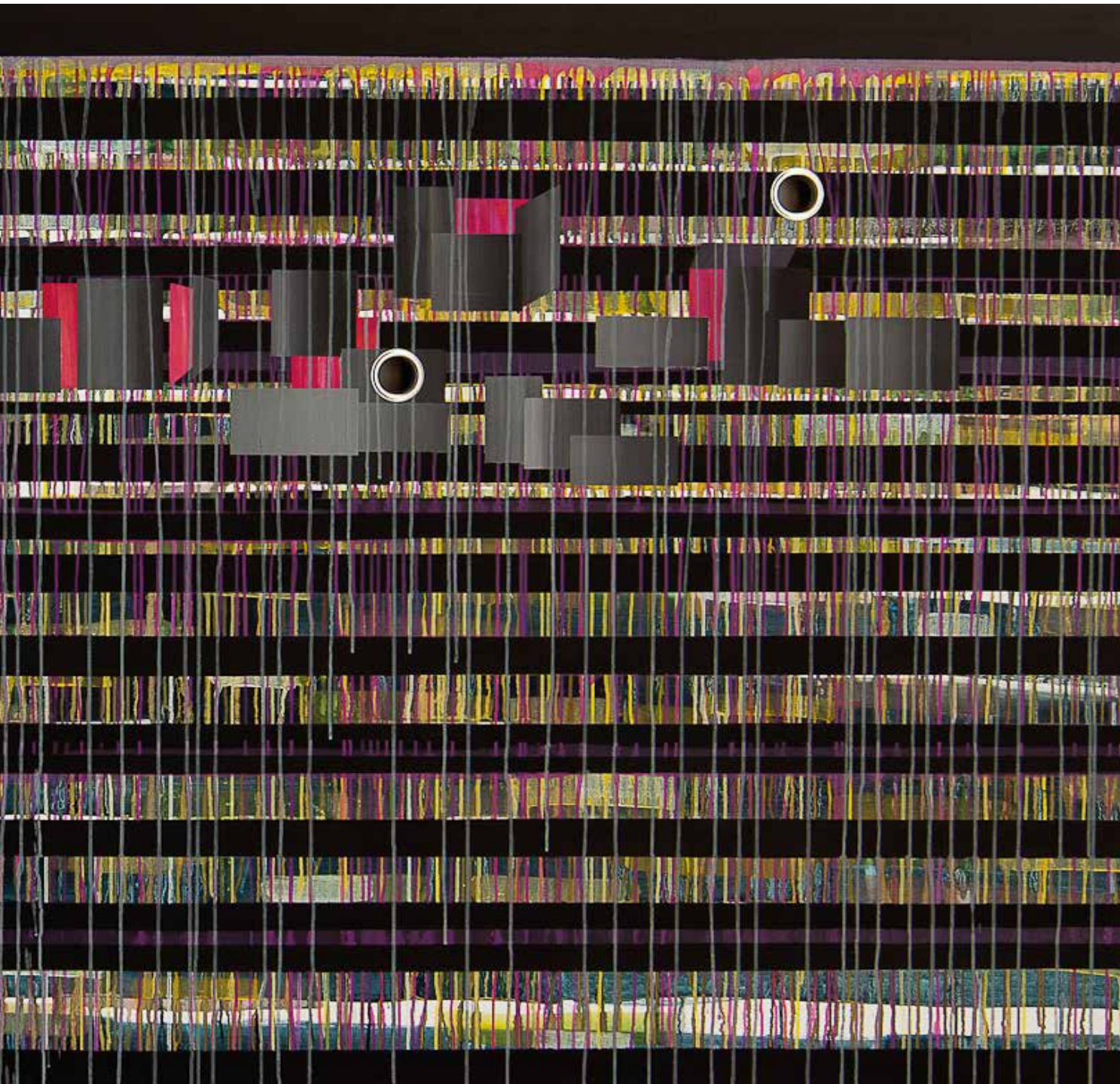


MARTÍN CARRAL en el estudio ante su obra



CARMEN ANZANO
Interferencias 2012
Acrílico / tela y piezas metálicas 130 x 195 cm

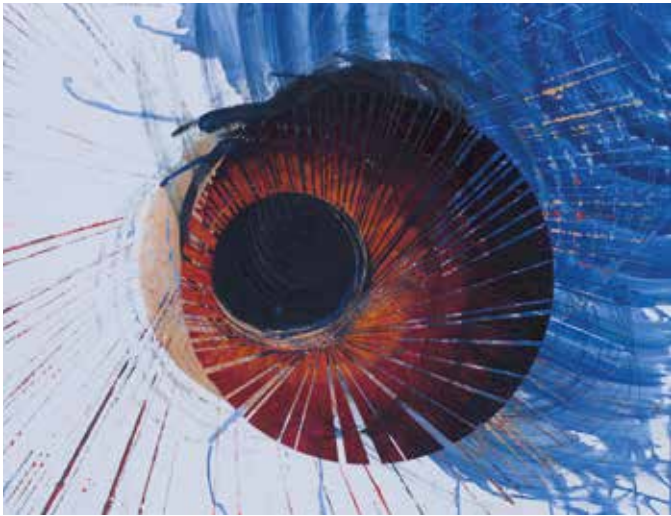
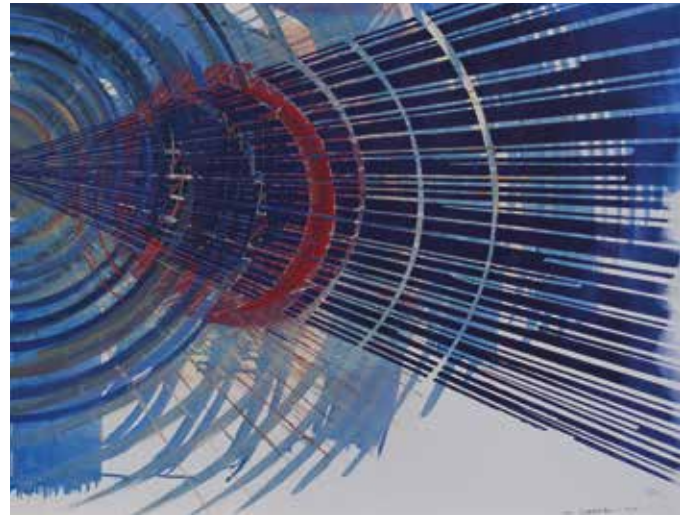
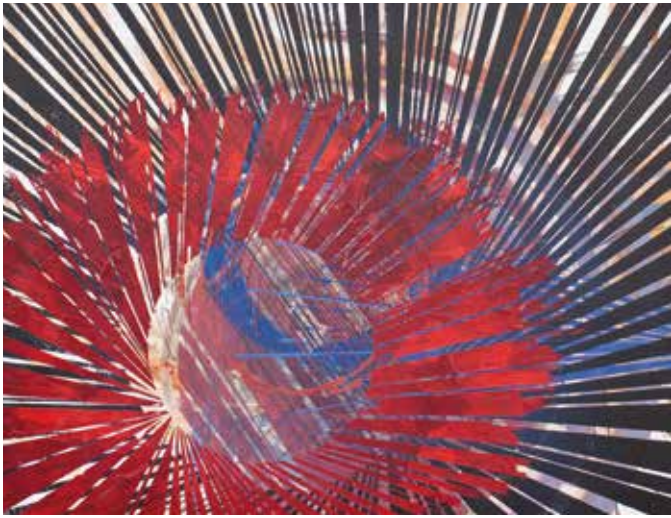




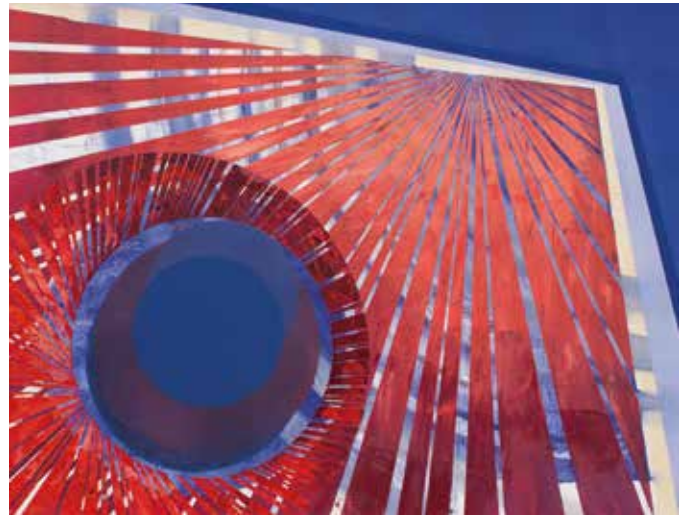
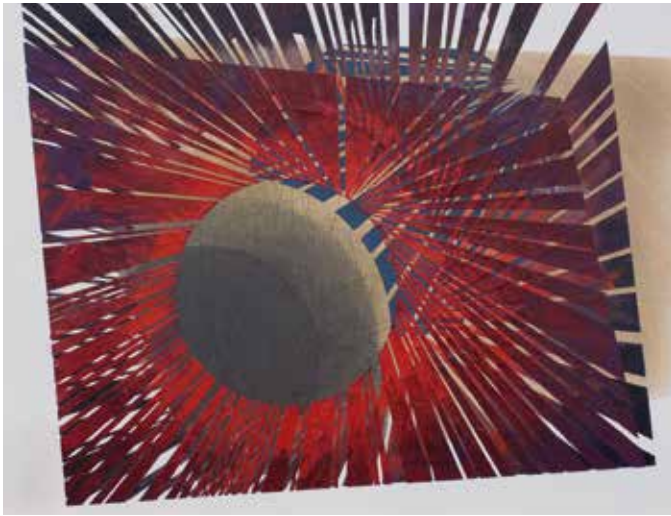


CARMEN ANZANO
Duplicidad 2012
Acrílico / piezas metálicas / tela 200 x 200 cm





MARTÍN CARRAL
Génesis expansiva [serie del I al VIII] 2012
Óleo / papel 50 x 65 cm cada pieza





CARMEN ANZANO con la obra de Martín Carral



MARTÍN CARRAL con la obra de Carmen Anzano

Carmen Anzano
Elementos constructivos
de la instalación "Tramas modulares"



NO DIVIDAS: YA NO VENCERÁS *Glòria Bosch*

La suma como diálogo es la base de esta exposición que nació en Barcelona a través de la Fundación Vila Casas, un diálogo visual que ahora viaja hacia el Palacete del Embarcadero en Santander. Carmen Anzano y Martín Carral construyen desde la diferencia para alcanzar el equilibrio de lo que es complementario, lo que une en lugar de separar.

El hecho de juntar dos voces desde la diferencia de lenguajes, permite llegar a percibir ciertas afinidades, complicidades y equilibrios, como ocurre con las obras de estos dos artistas que comparten desde su época de estudiantes la experiencia del arte y la vida. Palabras como espacio, tensión, expansión, modular, geometría, duplicidad, trama, levedad, consistencia..., son algunas de las que en mayor o menor grado podemos encontrar en esta trayectoria que se manifiesta, según Daniel Giralt-Miracle, por la necesidad de "explorar el espacio", de investigar una multiplicidad de posibilidades formales donde la modulación y el movimiento aparecen como una extensión del diálogo del día a día.

A finales de los ochenta, con poca diferencia de tiempo, tuve la oportunidad de conocer el trabajo de ambos, justo cuando Carmen estaba inmersa en la pintura y Martín con sus pantallas, en el reduccionismo del negro y la modulación geométrica. A pesar de la evolución, me doy cuenta de que esta base es fundamental para entender el cambio. Ella planteaba, desde la pintura y en el límite del cuadro, formas abiertas que apuntaban su interés por la metamorfosis, por las formas que van al encuentro de otras formas a través de la secuencia, situándonos frente a un mundo de dualidades y ambivalencias donde la naturaleza, como elemento vivo, era esencial. Aquellas formas, secuencias verticales sometidas a cambios y transformaciones en el interior de la tela, las veo como un inicio de su rastreo posterior hacia la evolución modular. Y si observo la actitud de él en aquellos momentos, se percibe ya una exploración del espacio, articulando el lugar de la época postindustrial que le genera las tensiones de una historia interna. Desde un lugar cerrado,

Martín Carral
Serie expansiva II. 2012
Óleo / madera. 59 x 81 cm



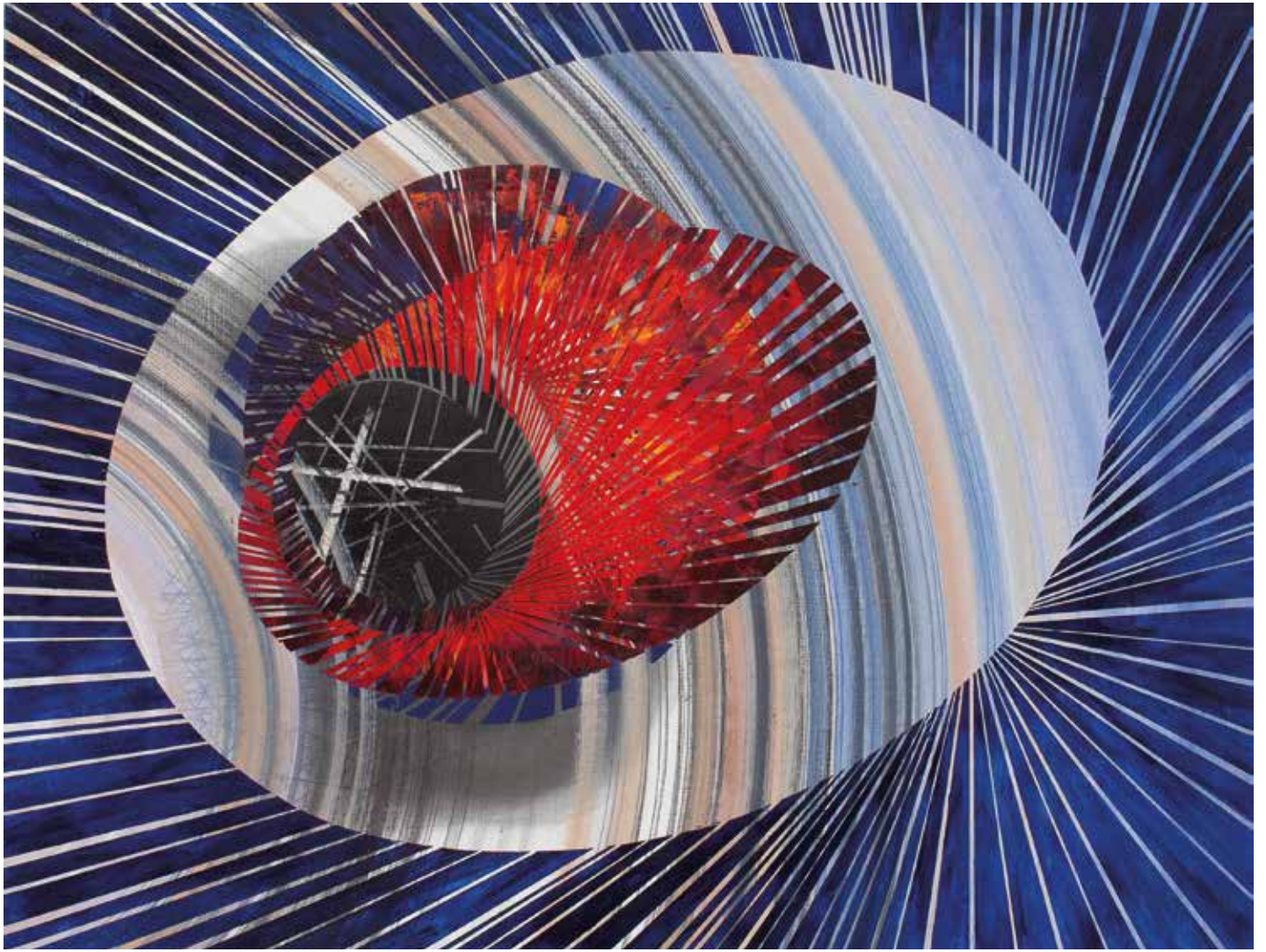
nos proponía a través de una condensación formal (inserciones, pantallas) una articulación de espacios con distintas tensiones ordenadas y estructuradas, un interés que le lleva a explorar las interrelaciones entre líneas, formas, colores, movimiento, luz y, en definitiva, campos de energía. No importa que antes fuera la experiencia del negro y ahora la del cromatismo, porque la densidad sigue ahí sumada al carácter múltiple de la perspectiva interior. Si ahora el punto de fuga genera tensión con la trama arquitectónica, antes eran sus pantallas negras las que generaban tensión ante los espacios vacíos.

A partir de sus obras podríamos deducir que ambas exploran el espacio interno y representan dos actitudes que se complementan en el uso de la trama, en la pintura sin pintura que observa Miguel Cereceda en Carmen y en la pintura como materia de Martín. Mientras ella va hacia su espacio interior para extraer conceptos de manera abierta e inmediata; él nos invita a seguir un camino más introspectivo hacia el interior, como ocurre en las pinturas, en esos lugares que descubren y encubren a la vez cualquier final. Mientras él, en algunos casos, como en la serie Expansiva, nos marca una dirección para salir del laberinto o nos sitúa en plena cosmografía; ella busca esa otra movilidad que se abre hacia nosotros con sus múltiples variaciones, sobre todo a través de las series modulares, llenas de posibilidades abiertas en un intercambio de formas que permiten construir una obra de muchas maneras diferentes. Mientras ella teje con cáñamo el aire, juega con la transparencia y nos integra con sutileza en el concepto de levedad; él construye desde la consistencia de la piedra y la madera buscando un equilibrio forzado que provoca fragilidad. En definitiva, mientras ella entra en el interior para salir de nuevo y expandir hacia fuera; él se expande hacia una profundidad y energía interior cosmológica que te absorbe, un lugar donde las tensiones generadas por la trama formal conviven con el punto de fuga, el interrogante que no se desvela.

MARTÍN CARRAL
Expansión III 2012
Óleo / tela 198 x 234 cm



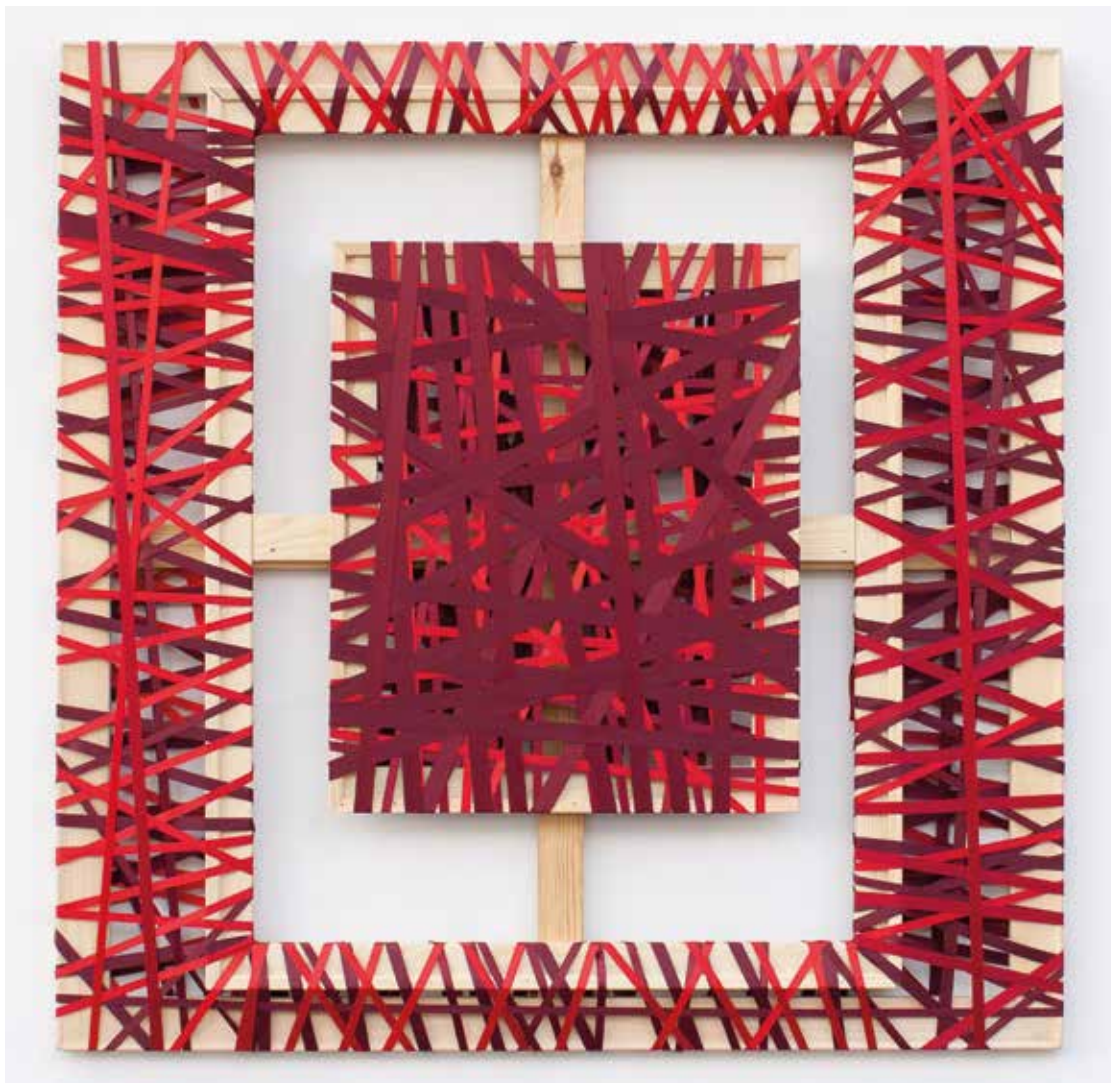




MARTÍN CARRAL
Expansión II 2012
Óleo / tela 89 x 116 cm



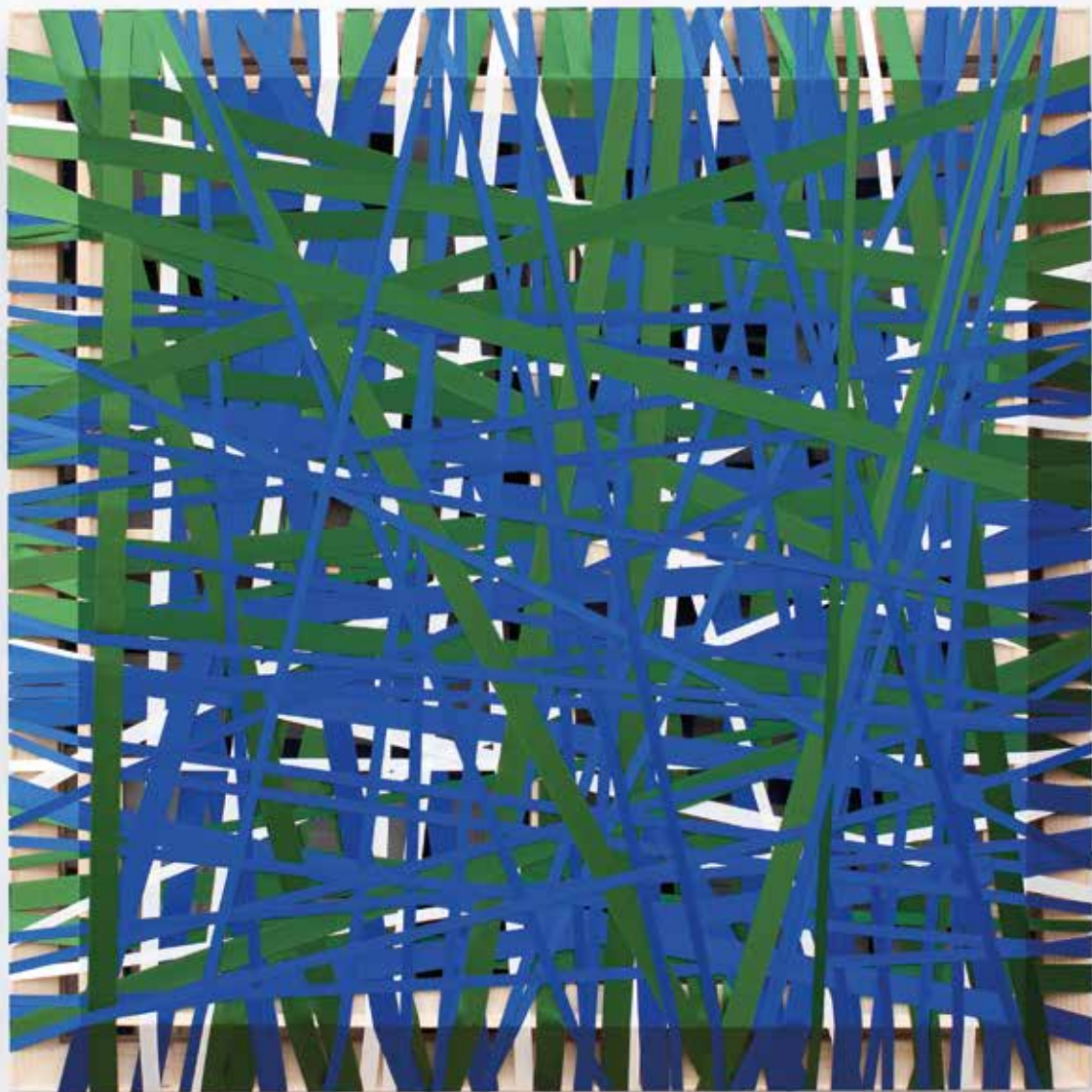
MARTÍN CARRAL
Expansión I 2012
Óleo / tela 81 x 116 cm



CARMEN ANZANO
Celosia II 2012
Textil / bastidor 130 x 130 x 8 cm

CARMEN ANZANO
Celosia I 2012
Textil / piezas metálicas / bastidor 200 x 200 x 9 cm

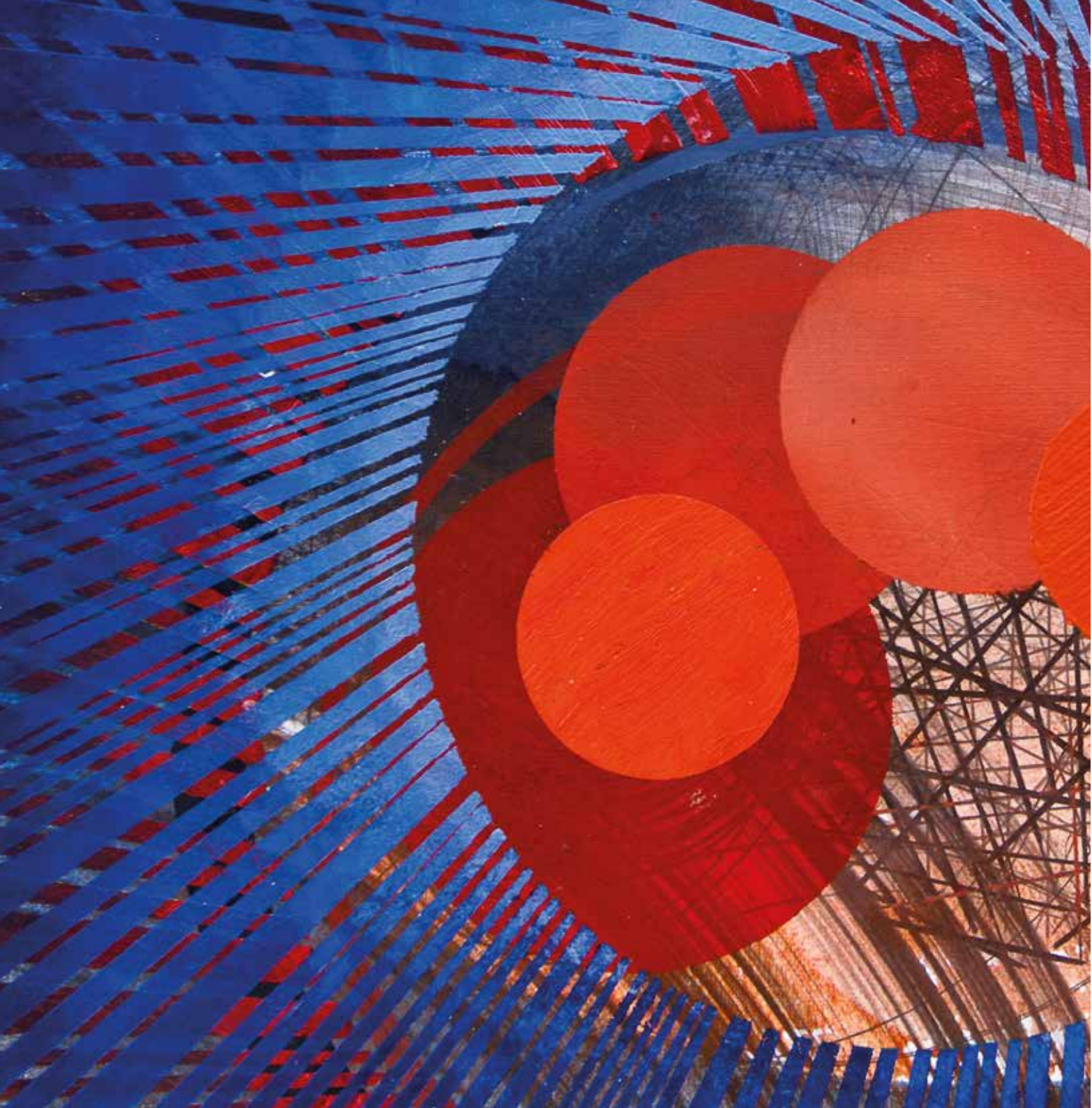




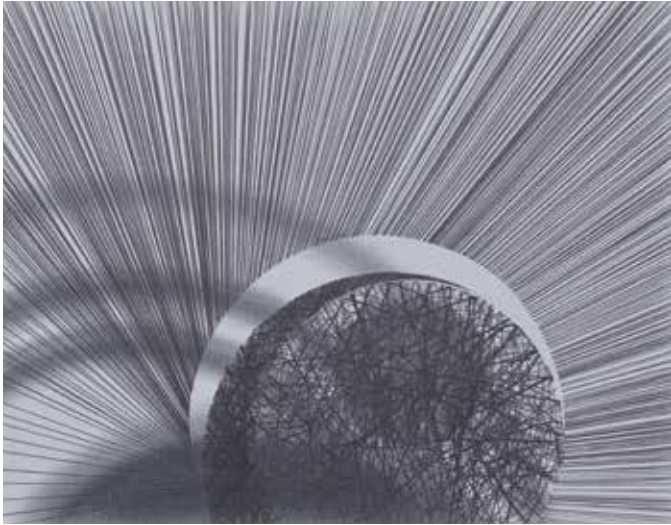
CARMEN ANZANO
Celosia III 2012
Textil / bastidor 150 x 150 x 17 cm



CARMEN ANZANO
Celosia IV 2012
Textil / bastidor 150 x 150 x 9 cm







MARTÍN CARRAL
Registro para un espacio 2012
Grafito / papel 50 x 65 cm



MARTÍN CARRAL
Registro para un espacio II 2012
Óleo / tela 95 x 130 cm

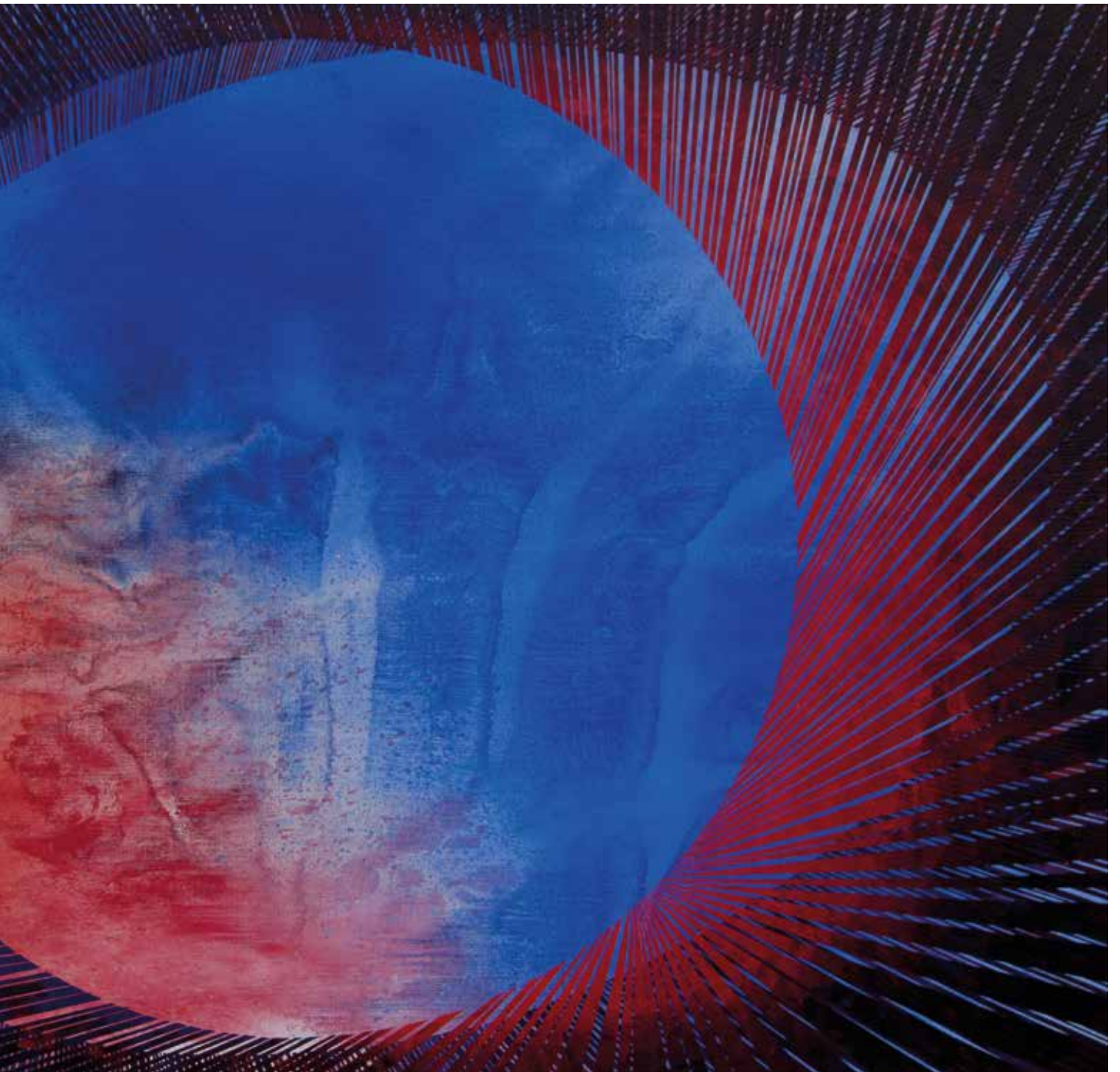
< MARTÍN CARRAL
Génesis expansiva XI 2012
Óleo / papel 50 x 65 cm

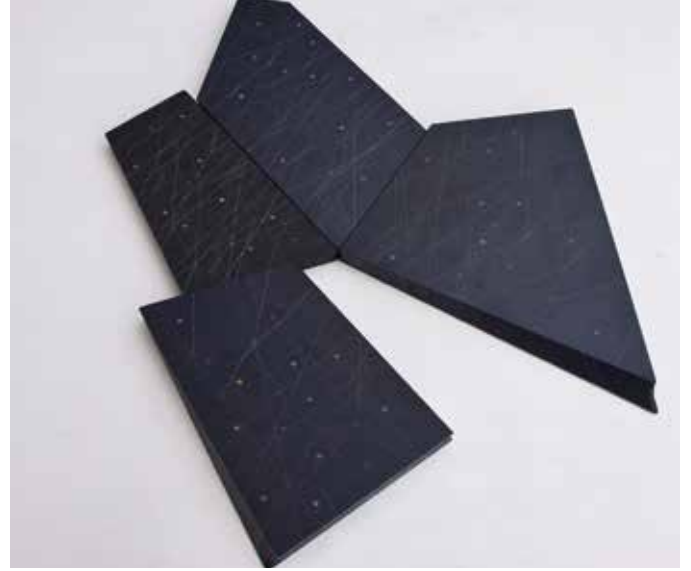
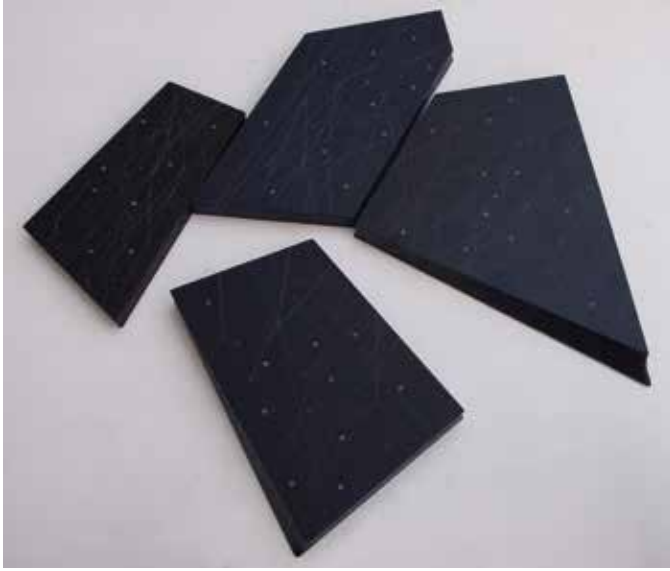
MARTÍN CARRAL
Génesis expansiva XII 2012
Óleo / papel 50 x 50 cm



MARTÍN CARRAL
Hiperespacio II 2012
Óleo / tela 151 x 200 cm







CARMEN ANZANO
Tramas modulares III 2012
Acrílico / tela / estructura de madera *medidas diversas [composición 130 x 150 cm]*





CARMEN ANZANO
Tramas modulares II 2012
Acrílico / tela / estructura de madera *medidas diversas [composición 122 x 125 cm]*



CARMEN ANZANO
Tramas modulares I 2012
Acrílico / tela / estructura de madera *medidas diversas [composición 122 x 125 cm]*



MARTÍN CARRAL

Tótem I [escultura pública, jardines del Palacio del Albaicín. Noja, Cantabria] 2012
Esmalte / piedra caliza 162 x 40 x 30 cm



MARTÍN CARRAL

Tensión I 2012

Piedra / madera / esmalte 60 x 30 x 20 cm



MARTÍN CARRAL

Tensión Arquitectónica III 2012

Piedra / madera / esmalte 50 x 40 x 25 cm



MARTÍN CARRAL

Tensión Arquitectónica IV 2012

Piedra / madera / esmalte 45 x 40 x 20 cm



MARTÍN CARRAL
Arquitectura espacial I 2012
Piedra / madera / esmalte 200 x 113 x 24 cm



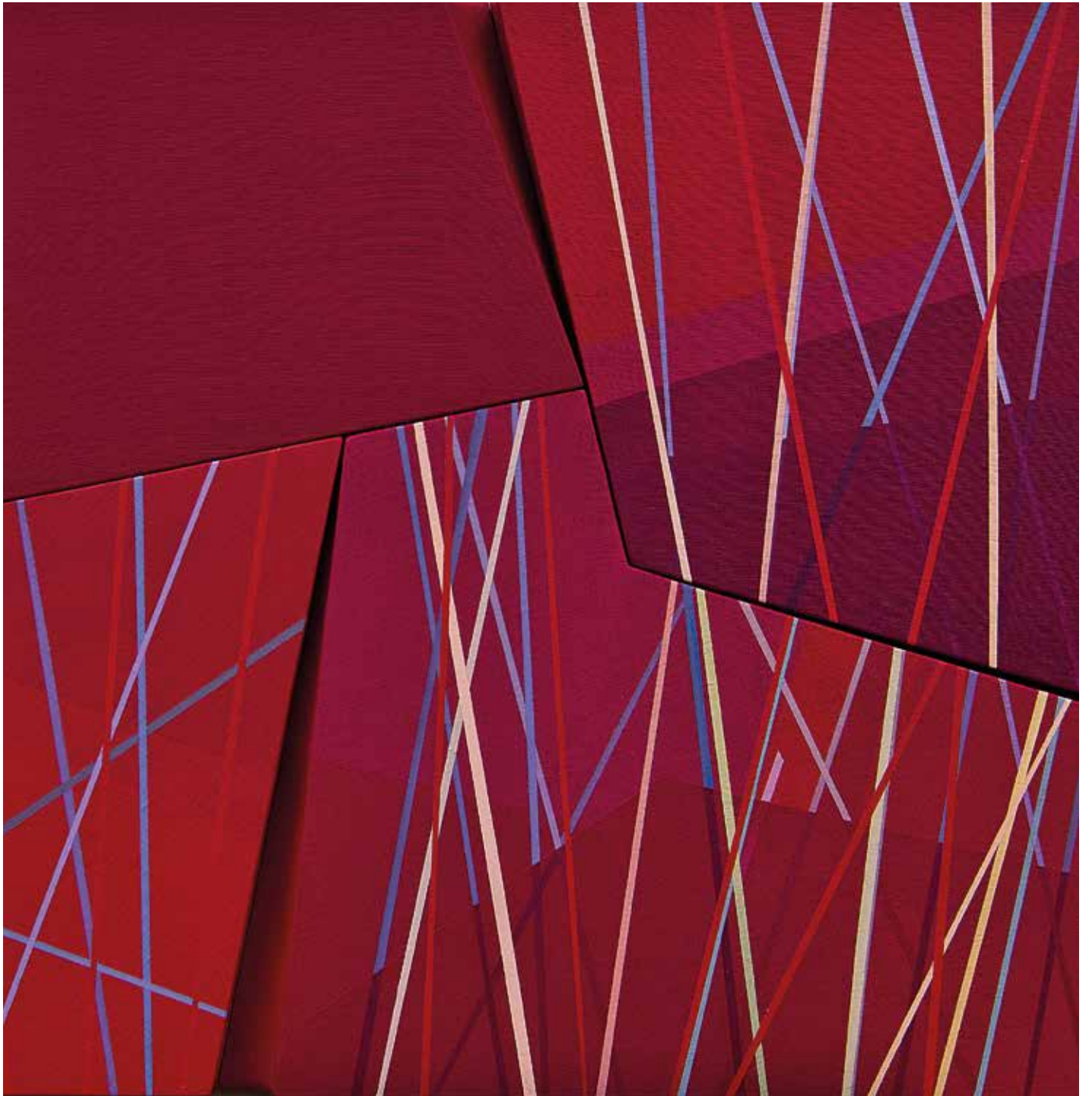
MARTÍN CARRAL
Arquitectura espacial II 2012
Piedra / madera / esmalte 145 x 57 x 26 cm



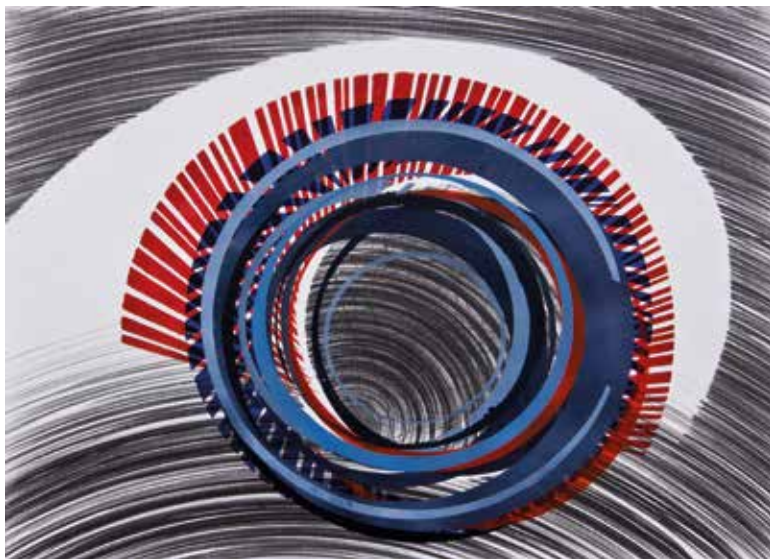
MARTÍN CARRAL
Tensión arquitectónica 2012
Piedra / madera / esmalte 120 x 45 x 16 cm



MARTÍN CARRAL
Tensión arquitectónica II 2012
Piedra / madera / esmalte 150 x 50 x 30 cm







MARTÍN CARRAL
Génesis expansiva X 2012
Grafito / acrílico / papel 50 x 65 cm



MARTÍN CARRAL
Geometría espacial 2012
Mixta / papel 50 x 70 cm

< CARMEN ANZANO
Tramas modulares IV y V [2 piezas, detalles] 2012
Acrílico / tela / estructura de madera 70 x 80 cm cada pieza



MARTÍN CARRAL
Espacio Tiempo 2012
Óleo / tela 184 x 200 cm



MARTÍN CARRAL (Meruelo, Cantabria), 1959
Licenciado en Bellas Artes por la Universidad de Barcelona

EXPOSICIONES INDIVIDUALES

1986 Museo de Bellas Artes, Santander.

1987 Promociones de Arte, Santander.

1988 "Arte Metropolitano". Sala Actual, Barcelona.

1989 "Tensiones industriales". Sala Centro de Cultura, Caixa de Terrassa.

1990 Galería Sergio Sánchez, Manresa.

1991 Bienal del Vallès. Fundación "La Caixa", - Granollers.

"Contenciones", Àmbit Galería d'Art, Barcelona.

1992 Galería Fernando Silió, Santander.

1993 Arco '93. Stand Galería Fernando Silió, Madrid.

"Densidades". Sala Municipal, Alicante.

1994 "Densidad de un espacio". Casas del Águila y la Parra, Santillana del Mar, Cantabria.

"Tiempos". Escuelas de San Mamés de Meruelo, Cantabria.

1996 "Concéntrico". Casal Solleric, Palma de Mallorca.

1997 Ermita de San Roman de Escalante. Escalante, Cantabria.

1998 Galería Berini, Barcelona.

1999 Galería Teófilo. Aguilar de Campoo, Palencia.

2000 "Dimensión de un espacio". Centro Cultural Caja Cantabria, Santander

2000 "Dimensión de un espacio". Galería Berini, Barcelona.

2001 Ermita de San Román de Escalante, Cantabria.

2002 Serie "Arquitecturas Inventadas". Galería Àmbit, Barcelona

2004 "Dimensiones de un tiempo – retrospectiva 1989 – 2004". Centro Cultural Caixa Terrassa, Barcelona.

2005 "Espais dimensionats". Galería Àmbit, Barcelona.

2006 "Artificios espaciales". Observatorio del Arte, Arnauero, Cantabria.

2007 "Visiones Paralelas". Palacio de Santillana del Mar. Obra social caja Cantabria.

2008 "Visiones Paralelas II". Galería Canals, Sant Cugat, Barcelona.

2010 "Confluencias". Galería Venise Cadre. Casa-blanca, Marruecos

2010 "Espais d'un temps". Retrospectiva 1994 - 2010. Casa de Cultura, Sant Cugat del Vallès, Barcelona.

2011 "Dos tiempos un espacio" Galería del Sol St., Santander.

"En el espacio". Galería Trama, Barcelona.

"Dynamic Spaces". Galería Besharat, Atlanta, EEUU.

2013 L'experiència de dialogar". Espai Volart, Fundació Vila Casas, Barcelona.

"La experiencia de dialogar, Dos percepciones". Palacete del Embarcadero. Santander.

EXPOSICIONES COLECTIVAS

1983 Sala Lleonart, Barcelona.

1988 VI Muestra de Arte Contemporáneo Catalan, itinerante.

"Extrat". La Sedeta, Barcelona.

1989 "Detall". Casa Elizalde, Barcelona.

Art Jonction International. Niza, Francia.

Galería Canals. San Cugat, Barcelona.

1990 Empenta-90-I Galería AB. Granollers, Barcelona.

"Blanco y Negro". Obra sobre paper. Àmbit, Barcelona.

"Máquina urbana". Galería d'Art Gloria de Prada, Barcelona.

III Bienal del Vallès. Caixa, Granollers.

Seleccionado "Catálogo Nacional de Arte Contemporáneo". Iberico 2 Mil.

"Los Toros vistos por 30 pintores". Museo de Bellas Artes. Santander, Cantabria.

Obra seleccionada VIII Bienal de Barcelona, Caixa de Barcelona.

Seleccionado fase final "Becas Banesto", Madrid.

1991 "3 Biennals 7 artistes". Bienal del Vallès. Caixa de Pensions. Itinerante.

"Camins V". Sala Girona de la Fundació "La Caixa". Girona.

"La Vanguardia de San Cugat". Galería Canals, Barcelona.

III Bienal Maria Blanchard. Finalista y adquisición de obra. Santander.

1992 "Pluralitats". Lycee Espagnol de París, Salas Municipales, Penne d'Agonais, Francia.

VIII Mostra d'Art Contemporani Cultural, Barcelona.

1993 Centro Cultural Joan Maragall.

L'Escorxador, Sitges.

Seleccionado I Bienal d'Art Ciutat d'Ampost. Tarragona.

Seleccionado Fase Final "Becas Banesto", Madrid.

"Tiempos plurales". Casa de Cantabria, Madrid.

Homenaje a Joan Miró. Galería Berini, Barcelona.

III Bienal Maria Blanchard. Finalista y adquisición de obra. Santander.

"Tres direcciones". Galería Fernando Silió, Santander.

1994 X Edición del Premio L'Oréal, Centro Cultural del Conde Duque, Madrid. Seleccionado

II Concurso de pintura "Ciudad de Tudela". Tudela, Navarra.

1995 Premio de Pintura L'Oréal. Arts Dialoger Europeans.

Maisons des Arts Georges Pompidou, Carjac, Francia.

III Certamen Nacional de Pintura la General. Granada.
"Negre", Aula de Lletres, Barcelona.
"Punto de Partida. Arte en Cantabria". Palacio de Sobrellano, Comillas. Cantabria.
II Convocatoria de Artes Plásticas. Fundación Marcelino Botín, Cantabria.
"10 anys de la Galeria". Galería Àmbit, Barcelona.
"Punto de Partida 6". Museo Municipal, Beranga. Cantabria.
Becarios, Fundación Marcelino Botín, Santander
1996 Arco '96. Stand Galería Fernando Silió, Madrid.
"Colección Norte". Asamblea Regional de Cantabria.
"Al Norte I". Abstracciones. Itinerante por Cantabria.
"25 años de pintura en Cantabria". Universidad de Cantabria, Santander.
"UNICEF Art Catalunya". Palau Robert, Barcelona.
XII Edición premio de pintura L'Oréal, Madrid.
II Certamen UNICAJA de Artes Plásticas, Málaga.
XI Bienal de Artes Plásticas de Murcia, Murcia.
1997 "Espais Mínims". Galería dels Àngels, Barcelona.
Arco '97. Stand Galería Fernando Silió, Madrid.
XIII Edición premio de pintura L'Oréal, Madrid.
III Certamen UNICAJA de Artes Plásticas, Málaga.
Itinerante, Sevilla - Málaga.
1998 Arco'98. Galería Berini, Madrid.
"Essencies 3". Colección Ernesto Ventos Omedes. Casal Solleric, Palma de Mallorca.
VII Certamen de pintura de la U. N. E. D.
Casa de Velázquez, Madrid. Adquisición de obra.
"Art A l'Hotel". Galería Berini. Valencia.
"Hotel y Arte". Hotel Inglaterra, Sevilla.
XIV Edición premio de pintura L'Oréal, Madrid.
2000 Salón Europeo de Jóvenes Creadores "46ème. D'art contemporani de Montrouge", itinerante, Sant Cugat, París, Portugal.
2001 XVII edición del premio L'Oréal, Centro Conde Duque, Madrid.

2001 Itinerarios 1993-2000, Fundación Botín, itinerante Academia de España en Roma.
2001 "Miradas simultáneas", Museo de Bellas Artes Santander y Sala Luz Norte.
2002 Arco, Galería Berini, Madrid
2002 SINAJOJA Simposio Internacional de Artistas Plásticos, Noja. Cantabria
2002 ARTESANTANDER, Galería AB, Santander.
2002 "Dibujos", Galería Pedrosa, Noja. Cantabria
2002 "L'art en l'any del mil·lennari", Galería Canals, Sant Cugat. Barcelona
2002 AB, Granollers. Barcelona
2003 Galería Àmbit, Barcelona
2003 ARTESANTANDER, Galería AB, Santander.
2003 Artistas de Cantabria – Poslovni Center Hit-Paviljon. Nova Gorica, Eslovenia.
2004 "Homenaje a Grau Garriga". Sala Capitular del Monasterio de Sant Cugat, Barcelona.
2005 3^{er} Premio Internacional de Pintura Fundación Laboral de la Construcción, itinerante por Asturias.
2006 ARTESANTANDER, Alonso Vidal, Santander.
2006 ARTESANTANDER, Alonso Vidal, Santander.
2006 Colectiva Galería Àmbit, Barcelona.
2006 Seleccionado premio de pintura "Honda 2006". La Garriga, Barcelona.
2006 ARTESANTANDER, Alonso Vidal. Santander.
2007 ARTESANTANDER, Alonso Vidal. Santander.
2007 "Moussen" Internacional de Assilah, Marruecos.
2008 "Moussen" Internacional de Assilah, Marruecos.
2008 ARTESANTANDER, Alonso Vidal. Santander.
2008 Arte Lisboa. Galería Alonso Vidal, Lisboa.
2009 Ruta de l'Atr. Castello d'Empuries. Girona Arte Lisboa. Galería Alonso Vidal

PREMIOS Y BECAS

1983 1º Premio Pintura del Real Círculo Artístico, Barcelona.

1985 Beca de Pintura. Diputación Regional de Cantabria.

1987 1º Premio de Pintura Catalana de Gas y Electricidad. Galería Blaudemar. Arenys de Mar, Barcelona.

1988 2º Premio de Artes Plásticas. Generalitat de Catalunya.

1989 1º Premio I Bienal de Pintura Ricard Camí, Caixa de Terrasa.
Mención especial I Bienal Maria Blanchard, Santander.
Finalista VII Bienal de Artes Plásticas, Caixa de Barcelona.

1990 1º Premio de Pintura I Bienal de Martorell, Barcelona.
1º Premio Certamen de Pintura de Centelles, Barcelona.
Finalista II Bienal Maria Blanchard, Santander.

1994 Becas de Artes Plásticas. Fundación Marcelino Botín, Santander.

1995 Residente "Cite Internationale des Arts". París.

1997 Beca de Creación. Gobierno de Cantabria.

1999 Segundo premio Salón Internacional del Automóvil. Fira de Barcelona.

2007 Cartel del Festival Internacional de Santander, Cantabria.

2013 Primer Premio Pintura Torres García. Ciudad de Mataró. Barcelona.

MUSEOS Y COLECCIONES

Ayuntamiento de Meruelo, Cantabria.
Ayuntamiento de Alicante.
Ayuntamiento de Centelles, Barcelona.
Ayuntamiento de Martorell, Barcelona.

Ayuntamiento de Noja, Cantabria.
Camara de Comercio Industria y Navegación de Cantabria.
Catalana de Gas y Electricidad de Barcelona.
Centro Cultural Caixa de Terrasa, Barcelona.
Colección Testimoni. "La Caixa", Barcelona.
Fundación Privada Vila-Casas. Palafrugell, Barcelona.
Diputación Regional de Cantabria.
Generalitat de Catalunya.
Museo Municipal de Bellas Artes de Santander.
Museo de Arte de Torrelaguna, Madrid.
Real Círculo Artístico de Barcelona.
Fundación J. Suñol. Barcelona.
Fundación Marcelino Botín, Cantabria.
Colección Norte de Arte Contemporáneo. Gobierno de Cantabria.
Colección Ernesto Ventos, Barcelona.
Colección Coca Cola, Madrid.
Colección de la U. N. E. D.
Fira de Barcelona.
American Collection Miami.
Observatorio del Arte, Arnuero, Cantabria.
Cartel Festival Internacional de Santander, Cantabria.
Colección Museo Internacional de Assilah, Marruecos.
Colección Torres García. Mataró. Barcelona.

ESCULTURA PÚBLICA

"Menhir I", Avenida de San Miguel, Meruelo, Cantabria.
"Menhir II", Jardín de la sala de exposiciones del Observatorio del Arte, Arnuero, Cantabria.
Mural "Ágora", Centro Medioambiental de Meruelo, Cantabria.



CARMEN ANZANO (Barcelona)

Licenciada en Bellas Artes por la Universidad de Barcelona

EXPOSICIONES INDIVIDUALES

2013 "La experiencia de dialogar, dos percepciones" Palacete del Embarcadero. Santander.

"La experiencia de dialogar" l'Espai Vo-lart, Fundació Vila Casas. Barcelona.

2010 "Dos tiempos un espacio". Galería de Sol ST. Santander.

"Confluences" Galería Venise Cadre, Casa-blanca. Marruecos.

"Teixits Vitals" Col·legi d'aparelladors i arquitectes de Lleida.

2008 "Visions paraleles II" Galería Canals, Sant Cugat. Barcelona.

2007 "Tejer el paisaje". Observatorio del Arte. Arnuero, Cantabria.

"Visiones Paralelas ".Palacio de Santillana del Mar. Obra social Caja de Cantabria.

2004 "Tejer emociones". Galería Almirante. Madrid.

2001 "Evanescencias . Hilar el cuerpo". Galería Almirante. Madrid.

"Evanescencias". Centro Cultural Caja Cantabria. Santander.

1999 "Cuerpos de agua". Galería Almirante. Madrid.

"Cuerpos". Palacio Albaicín. Noja.Cantabria.

1997 Galería Verena Hofer, Barcelona.

1996 "Cuerpos". Galería Almirante, Madrid. Galería Fernando Silió, Santander.

"Cuerpos". Casas de Águila y de la Parra, Santillana del Mar. Cantabria

1993 "Presencias". Galería Fernando Silió, Santander.

1992 "Procedimientos dialécticos". Galería Gloria de Prada, Barcelona.

1990 "Forma y Formas". Galería Gloria de Prada, Barcelona.

EXPOSICIONES COLECTIVAS

2013 Seleccionada en la 5 Bienal de Pintura "Premio Torres García". Ciudad de Mataró. Barcelona.

2012 Art Fair Palm Beach. Galería Besharat. Miami.

2011 "Marrakech Art Fair" Galería Venise Cadre. Marruecos.

Art Walk, Galería Sofia Gaspar. Hong Kong.

2009 Feria Arte Lisboa. Galería del Sol ST, Santander. Ruta de l'art, Empúries, Girona.

2008 Artesantander. Galería del Sol ST, Santander. 30 Festival Internacional de Assilah, Marruecos. Proyecto mural "Luz de Assilah"

2007 "OASIS". Centro contemporáneo, Málaga. Artesantander. Galería Alonso Vidal, Cantabria.

2006 Artesantander. Galería Alonso Vidal, Barcelona. "Artefacto". Fondo UNICAJA. Sala Vimcrossa, Córdoba.

2005 Artesantander. Galería Almirante, Santander. Mural efímero "Constelación" plaza de las Cachavas. Artesantander.

2004 "Homenaje a Grau Garriga". Sala Capitular. Monasterio de Sant Cugat, Barcelona. Artesantander, Galería Almirante, Santander. Instalación "Paisaje tejido" escultura pública. Palacio Albaicín. Noja, Cantabria.

2003 "No a la violencia de género" Centro Cultural Caja Cantabria, Santander.

Artesantander. Galería Almirante, Santander.

2002 ARCO'02. Galería Almirante, Madrid.

SIANOJA 2002. Cantabria

"Mujeres en el arte". Colección Caja Cantabria,

Itinerante.

2001 ARCO'01. Galería Almirante, Madrid.

Salón Europeo de Jóvenes Creadores "46ème Salon d'art contemporain de Montrouge".

Santcugat del Vallès, Barcelona. Itinerante (Francia, Portugal, Cataluña)

2000 X Certamen de Pintura de la UNED. Casa Velázquez, Madrid.

XVII Bienal Mostra d'Art Contemporani Català. Itinerant.

"Miradas Simultáneas". Museo de Bellas Artes y Sala Luz Norte de la Consejería de Cultura del Gobierno Cantábrego, Santander.

1999 Colección de Arte contemporáneo. Fundación Coca-Cola. Sala Alameda, Pamplona.

Art Miami 99. Galería Almirante. Miami, EEUU.

1998 ARCO'98. Galería Verena Hofer. Madrid.

VIII Certamen de pintura de la UNED. Casa de Velázquez, Madrid.

XIV Edición Premio Pintura l'Oreal, Madrid.

Expo Guadalajara'98. Galería Almirante. Jalisco, México.

"Esencias". Sala de Armas, Ciudadela de Pamplona.

1997 Galería Verena Hofer, Barcelona.

ARCO'97. Galería Fernando Silió, Madrid.

"Men and Women". Centro cultural de Caja Cantabria, Santander.

Arte y Parte. Asamblea Regional de Cantabria, Santander.

Colección Testimonio de la Caixa. Estación Marítima de La Coruña.

XIII Edición premio de pintura l'Oréal, Madrid.

1996 XI Bienal de Artes Plásticas, Región de Murcia.

III Certamen Cultural Fundación Profesional. Casa Velázquez, Madrid.

I Bienal de Escultura Ciudad de Pamplona. Polvorín

de la Ciudadela, Ayuntamiento de Pamplona.
ARCO'96. Galería Fernando Silió, Madrid.
1995 Bienal Ciudad de Zamora, Zamora.
V Bienal de Pintura Ciudad de Pamplona.
1993 I Taller de Pintura. Fundación Marcelino Botín, Santander.
Homenaje a Joan Miró. Galería Berini, Barcelona.
Bienal d'Art Ciutat d'Ampostà, Tarragona.
Fase Final Becas Banesto, Madrid. Seleccionada.
1992 "Pluralitats". Lycée Espagnol de Paris.
Iglesia de Sant Jean Bolerme. Montpezat, Francia
Sala del Ayuntamiento de Prayseas, Francia.
Art Plàstic al Carrer. Olimpiada Cultural, Barcelona
Beca Banesto, Madrid. Seleccionada
1991 Triangle Artist Workshop. Nueva York, EE.UU.
Galería Antonio de Barnola, Barcelona.
1990 Empenta 90-1. Galería AB. Granollers, Barcelona.
VIII Bienal Ciudad de Barcelona. Joven pintura contemporánea. Fundación La Caixa, Barcelona.

PREMIOS Y BECAS

1990 Mención Honorífica Certamen de Pintura de Centelles. Barcelona.
Premi Pere Maragall i Marfa. Pintura Jove Sala Parés, Barcelona.
1994 Primer Premio. III Bienal de Martorell, Barcelona.
Adquisición Bienal Ciudad de Zamora.
1995 Adquisición Bienal Ciudad de Zamora.
Residente en la Cité Internationale des Arts, París.
1996 Adquisición II Certamen Unicaja de Artes Plásticas, Málaga.
Adquisición I Bienal de Escultura Ciudad de Pamplona.
1999 Adquisición X Certamen de Pintura de la UNED, Madrid.

MUSEOS Y COLECCIONES

Ayuntamiento de Martorell, Barcelona.
Ayuntamiento de Meruelo, Cantabria.
Ayuntamiento de Noja, Cantabria.
Colección de Arte Contemporáneo Ciudad de Pamplona.
Colección Unicaja de Artes Plásticas, Málaga.
Colección Enciclopedia Catalana.
Colección Triangle Artist Workshop. Nueva York, EE.UU.
Patrimonio Facultad de Bellas Artes de Barcelona.
Fundación Coca-Cola, Madrid.
Colección Norte, Gobierno de Cantabria.
Colección caja de Cantabria, Santander.
Colección Testimoni. Fundación la Caixa, Barcelona.
Colección Ernesto Ventós Omedes, Barcelona.
Colección de la UNED, Madrid.
Museo de Torrelaguna, Madrid.
Colección Centro de Arte Contemporáneo Piramidón, Barcelona.
Colección de arte contemporáneo. Assilah, Marruecos
Colecció col·legi d'Aparelladors, Arquitectes i Enginyers de Lleida.

Este catálogo se imprimió con motivo de la exposición LA EXPERIENCIA DE DIALOGAR *dos percepciones* realizada en el Palacete del Embarcadero de Santander entre los meses de Septiembre y Octubre de 2013